



外语语言文学博士论丛

本书由苏州大学外国语学院“江苏省重点学科建设经费”  
和“211工程建设经费”资助出版



陶丽 著

# 认知语义学视角下的 英语介词多义研究



苏州大学出版社

外语语言文学博士论丛

本书由苏州大学外国语学院“江苏省重点学科建设经费”  
和“211 工程建设经费”资助出版

# 认知语义学视角下的英语介词多义研究

## A Cognitive Semantic Study of Prepositional Polysemy in English

陶 丽 著

苏州大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

认知语义学视角下的英语介词多义研究/陶丽著

—苏州:苏州大学出版社,2014.6

(外语语言文学博士论丛)

本书由苏州大学外国语学院“江苏省重点学科建设经费”和“211 工程建设经费”资助出版

ISBN 978-7-5672-0870-4

I. ①认… II. ①陶… III. ①英语—介词—研究  
IV. ①H314.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 110234 号

认知语义学视角下的英语介词多义研究

陶 丽 著

责任编辑 谢永明

---

苏州大学出版社出版发行

(地址:苏州市十梓街1号 邮编:215006)

常州市武进第三印刷有限公司印装

(地址:常州市武进区湍里镇村前街 邮编:213154)

---

开本 880 mm×1 230 mm 1/32 印张 8.75 字数 228 千

2014年6月第1版 2014年6月第1次印刷

ISBN 978-7-5672-0870-4 定价:32.00 元

---

苏州大学版图书若有印装错误,本社负责调换

苏州大学出版社营销部 电话:0512-65225020

苏州大学出版社网址 <http://www.sudapress.com>

## 序

词汇是语言的一个重要组成部分,自古希腊以来,要研究语言离不开对词汇的研究。自索绪尔开始的现代语言学中,尽管不再把语言看作孤立的一个个词的集合,出现了美国描写结构主义、功能主义、转换生成语法、认知语言学等多种不同的研究途径,但是都把词看作语言的基本单位,词汇研究作为语言研究的一个重要组成部分是不争的事实,词汇学作为研究语言词汇的学问也应该是无可争议的。

词汇学把语言的词汇作为其研究的主体,成为现代语言学的一门分支学科虽然是无可争议的,但是在过去的一百年里,现代语言学的各种研究途径都是以研究句法为中心,把词汇看作实现句法功能的构件,从而把对词汇的研究边缘化了,词汇学作为现代语言学的一门分支学科还没有能够形成其独立的理论体系。以现有的各种研究途径来研究词汇的各种现象,成为词汇学研究的必然选择,却也丰富词汇学的研究方法拓宽了视野。

陶丽的《认知语义学视角下的英语介词多义研究》就是把认知语言学关于意象图式的理论和多义范畴的构建结合在一起,对英语介词 *through* 进行了深入的研究,为英语词汇的多义现象研究作出了新的贡献,对于英语词汇教学和词典编纂等方面的研究都有积极的意义。这本著作是她在博士论文的基础上经过两年的修

改和提高形成的,体现了她的认真和严肃的科学研究态度,是她未来进行长期科研的一个良好的开端。在她的专著出版前夕,我谨表示衷心的祝贺,并预祝她在英语词汇学研究的道路上不断取得新的成果。

汪榕培

2013年10月31日于苏州幽兰斋

## 前 言

语言是一个不断演变的动态有机系统,一个词汇形式在长期发展过程中会从单个意义逐渐延伸出多个意义,形成词汇多义现象。多义是自然语言的基本特征,正如 Lyons(1995)所说的,几乎可以肯定现在没有,以往也未曾有过任何一种自然语言,只存在一词一义。

对词汇多义的探讨早在古希腊亚里士多德时代就开始成为逻辑学、哲学、心理学、语言学等诸多领域的重要课题。20世纪80年代,认知语言学的兴起打破了传统语言学理论对意义的诠释,以革命性的方式赋予了意义全新的定义和内涵。意义不再是抽象的离散元素的集合,而是和人类对世界的体验、感知、概念化、范畴化等认知现象紧密联系在一起。认知语言学关照下的多义研究也和传统多义研究形成了鲜明的差异。认知语言学家对包括介词在内的多义词进行了广泛的研究,他们注重意义间的联系,建构了以原型范畴理论为基础的辐射性多义网络模型,并用概念隐喻和概念转喻等理论解释意义的延伸机制,从而揭示了多义现象演变的基本规则,打破了传统语义学倾向于形式化的描述。但目前认知多义研究几乎千篇一律地建立在原型范畴理论之上,视角单一,阐释不见新意。目前多义研究的最大缺陷在于忽视了语义结构的多层次性,把不同层面的意义统一呈现在一个大的语义范畴内,使得范畴的各个成员在抽象性或概括性上体现出巨大的差异。本书在认知语言学框架下从意象图式的角度对以 *through* 为代表的英语介词的多义范畴结构进行了创新性研究,试图拓宽多义研究的视角,为多义研究范式注入新的活力。



本研究一反以原型建构语义范畴的传统,转而以意象图式作为建构意义范畴的基本关系,描绘出包括抽象图式、含义图式、语境义图式在内的三层语义范畴结构。意象图式是抽象性的概念结构,根据细节具化程度的不同在使用中可以有不同的显示。根据抽象性的差别,图式可以划分出不同的层次。同一个层次的图式间形成延伸关系,上层图式和下层图式之间形成具化关系。每个图式和它下级的例式构成多义范畴的一个子范畴。通过对语料的分析,研究发现 *through* 在抽象图式层面共有四个成员,分别为 THROUGH 1、THROUGH 2、THROUGH 3、THROUGH 4。其中 THROUGH 1 出现得最早,固化程度也最高,是抽象图式层面的原型成员。THROUGH 1 的部分图式结构被凸显后通过转喻运作延伸出其他三个抽象图式。上述四个抽象图式通过细化各自概念结构中认知域的信息具化出下层的含义图式。含义图式通常最先在空间域中实现,通过隐喻映射的方式扩展到其他认知域,形成以空间含义图式为原型的子范畴。含义图式通过凸显图式中各个要素性质和特征的转喻运作形成下一级的语境义图式。抽象图式是超越语境的、具有最大概括性的图式;语境义图式表征了认知场景中的具体细节,对语境有着最大的依赖性,是言语交际行为中浮现出来的图式;含义图式则是介于两者之间的、集抽象性与具象性为一体的图式。三个层面的图式通过隐喻、转喻等认知机制形成的具化或延伸关系紧密联系在一起,形成了一个复杂的多层意义范畴结构。

本书的创新性主要体现在对多义范畴内部结构的再认识上。传统认知多义研究利用原型成员建构多义范畴,语义结构呈现出边缘模糊的辐射状结构。范畴成员的地位并不平等,而是根据其典型程度的差异排列。判断某个成员在语义范畴中的地位取决于家族相似性,家族相似性在不同成员身上会有不同的体现,但几乎没有一个要素是所有义项共有的。在辐射多义范畴中,原型拥有最多的共有要素,是范畴的核心成员,非原型成员拥有较少的共有

要素,它们通过家族相似性与原型成员发生联系,形成以原型为中心的辐射性多义网络。本书跳出目前广泛流行的多义研究范式,把多义范畴的构建和意象图式紧密联系在一起,在意义潜式中描绘出三个层次并行共现的多义模型。意象图式是在人们反复体验的过程中重复出现的概念结构,是意义的组织模式,在具体使用中可以激活不同的部分从而形成多个意义。在同一个层面图式的抽象性和概括性基本一致,可以具化出下层例示,而例示本身又可以作为低层图式具化出再下一级的例示。上层图式是所有下层例示共性的体现,二者形成语义范畴中的子范畴。这种层级多义模型突破了当前流行的辐射性网络结构模型,拓宽了多义研究领域的视野和空间。

根据以上研究成果,本书提出了该研究对词汇语义学尤其是多义研究、词汇教学、词典编纂等方面的启示。通过对英语介词 *through* 多义范畴结构的探讨,笔者希望能够促进词汇多义理论的发展,通过突出范畴的层次性加深对范畴理论的理解,帮助词典编纂者更好地设置和解释义项,并为英语学习者提供更为有效的词汇学习方法。虽然本书的研究对象仅选取了 *through* 这一个介词,但目的是为类似研究提供借鉴,将该模型扩大至对其他介词乃至其他多义词的探讨。Tyler 和 Evans (2003: 2) 曾说过:“研究空间词的意义将会为理解语言、心理表征和人类经验提供基本的认识。”介词是最主要的一种空间词,虽然本研究在深度上远不能与前辈专家比肩,但依然希望能够帮助读者加深对词汇多义的理解,并进一步感悟客观世界、人类语言及认知行为的诸多奥妙。

陶 丽

2013年10月





## 目 录

序 .....	(1)
前言 .....	(1)
第一章 引言 .....	(1)
1.1 研究背景:语言学的新发展 .....	(1)
1.2 研究意义:多义的重要性与多义研究的瓶颈 .....	(4)
1.3 研究内容: <i>through</i> 的多义现象 .....	(5)
1.4 研究方法:语料的来源、采集与分析 .....	(7)
1.5 章节介绍 .....	(11)
第二章 多义与多义研究 .....	(14)
2.1 多义 .....	(14)
2.2 介词与多义 .....	(18)
2.3 多义研究的不同流派 .....	(21)
2.4 多义词语义结构的相关研究 .....	(24)
2.5 多义词词义派生机理的相关研究 .....	(29)
2.6 <i>through</i> 的相关研究 .....	(37)
2.7 当前多义研究的局限性 .....	(40)
2.8 多义研究的新动向 .....	(42)
第三章 三层多义模型的构建 .....	(43)
3.1 意义 .....	(43)
3.2 意象图式 .....	(50)



3.3 三层多义模型 .....	(61)
3.4 三层多义模型的描写 .....	(66)
3.5 小结 .....	(80)
<b>第四章 抽象图式(一)</b> .....	<b>(82)</b>
4.1 THROUGH 1 .....	(82)
4.2 THROUGH 2 .....	(97)
4.3 THROUGH 3 .....	(108)
4.4 THROUGH 4 .....	(121)
4.5 意象图式的拓扑性与动态性 .....	(129)
4.6 小结 .....	(137)
<b>第五章 抽象图式(二)</b> .....	<b>(138)</b>
5.1 多义的测试 .....	(138)
5.2 THROUGH 1 vs. THROUGH 2 .....	(141)
5.3 THROUGH 3 vs. THROUGH 1, THROUGH 2 .....	(149)
5.4 THROUGH 4 vs. THROUGH 1, THROUGH 2, THROUGH 3 .....	(153)
5.5 抽象图式间的延伸 .....	(155)
5.6 小结 .....	(163)
<b>第六章 含义图式</b> .....	<b>(164)</b>
6.1 认知域 .....	(164)
6.2 含义图式描写 .....	(166)
6.3 含义图式分析 .....	(192)
6.4 图式的固化 .....	(207)
6.5 小结 .....	(209)



第七章 语境义图式 .....	(210)
7.1 含义与语境义 .....	(210)
7.2 含义图式与语境义图式 .....	(212)
7.3 语境义图式描写 .....	(214)
7.4 语境义图式分析 .....	(233)
7.5 小结 .....	(241)
第八章 结语 .....	(243)
8.1 <i>through</i> 的多义范畴 .....	(243)
8.2 研究启示 .....	(248)
8.3 研究局限与展望 .....	(253)
参考文献 .....	(254)
后记 .....	(267)

## 第一章 引言

本章作为全书的引言,介绍了研究背景及研究意义,提出了研究问题、主要理论框架及创新点,从语料来源、语料采集、语料分析等三个方面说明了书中采用的研究方法,并对全书各个章节的主要内容进行了简要概括。

### 1.1 研究背景:语言学的新发展

本书的研究背景主要是基于近年来词汇语义学、认知语言学及语料库语言学的蓬勃发展。多义作为自然语言的基本特征,是词汇语义学最为关注的课题之一,认知语言学的兴起为多义研究提供了新的理论视角和研究方法,而语料库语言学的发展则为多义研究提供了真实而丰富的语料,提高了多义研究的信度和效度。

#### 1.1.1 词汇语义学

语言内部有许多系统,词汇系统是其中之一。词汇学研究一般在语义学框架下展开,对词汇意义的系统研究被称为词汇语义学。在很长一段时期内,词汇研究让位于语法研究,在整个语言学家族中处于相对弱势的地位。但从20世纪80年代开始,随着认知语言学的兴起,词汇语义学的相关研究在语言学研究逐渐占据了重要地位。认知语言学认为语言规则的描写不应局限于句法,而应包括语言的各个层面,词汇系统也是其中之一。认知词汇学遵循以语义研究为核心这一原则,是“以概念结构和意义研究

为中心,通过体验性、概念化、范畴化、概念融合(隐转喻)、意象图式、识解等认知方式对词汇的构成方式及语义系统作出统一解释的新兴学科”(刘玉梅、沈志和,2010)。

词汇的多义现象是词汇语义学研究的重要课题。多义是自然语言最基本的特征,是词义的普遍存在状态(Taylor,2003)。词义是人类概念化的结果,一词多义反映了心智中的概念组织和认知方式。在自然语言长期发展过程中,一个词语原本有限的意义得以延伸,这既符合语言交际的经济性原则,又填补了词汇的空白、增强了语言的表达能力,是历史发展的必然结果。词汇多义研究是对一个词的不同义项进行的整体描写,而如何描写和解释词汇含有的多个意义是从亚里士多德时代开始就困扰哲学家和语言学家的世界性难题(Béjoint,1994:225)。不同学派的研究者从各自独特的角度探讨多义现象,但目前仍未形成普遍统一的理论范式。“虽然过去十年取得了很大进步,但多义依然是词汇语义学的问题儿童。”(Deane,2005:271)

### 1.1.2 认知语言学

从20世纪80年代开始,认知主义在语言学的研究中开始占据一席之地,并逐渐成为一个重要流派,为自然语言分析与研究提供了崭新的理论基础。目前认知语言学依然是处于不断演变之中的一个动态系统,尚未形成完整统一的理论体系,但它的基本理论假设和前提依然能够指引我们从人类普遍认知规律的角度进行语言研究的尝试,探索语言的基本规则和显著特征。认知语言学最重视的核心议题是对语言意义的描写和分析,它认为意义分析在语言分析中具有独立性,语义是语言学最为根本的研究对象。认知语言学认为形式语言学的研究范围狭窄,缺乏对语言的社会与交际功能的关注,于是在质疑形式语言学的基础上提出全新的语言与语言学研究的理论与方法。该学派核心理念在于将自然语言作为人类组织和传递信息的手段,语言被视为对客观世界的认

识、一种包含意义的结构,是帮助储存信息和处理经验的工具。语言意义具有普遍性,语言能力和普遍认知能力密不可分,语言学家应该从认知机制的角度研究语言,强调认知对概念形成的作用。

意义是认知语言学的研究核心。和传统语义学不同,认知语义学关注的是语言现象所反映的人脑中的深层次意义结构。词汇的多义性一直是认知语言学的热点,意义在人脑中的存储方式、意义的联系和延伸机制等都是吸引众多研究者孜孜以求的问题。毫不夸张地说,关于多义的研究“是 80 年代以后认知语言学发展的主要推动力之一”(Taylor, 2003: 638)。

### 1.1.3 语料库语言学

语言学的理论建构在相当长一段时间内都是建立在研究者的经验和直觉基础上。20 世纪 70 年代开始,实证主义的研究方法重新受到多数学者的重视,他们认为:语言学的研究必须依据语言事实、对大量真实的语言素材进行详尽的分析,这样才有可能在理论上得出科学的结论。研究者不仅要通过观察、分析和推理等内省法获得对语言现象的规律性的认识,还应该开展对理论有效性加以验证的实证研究。这被 Geeraerts(2006: 25)称为研究方法的“实证革命”(empirical revolution)。

语料库语言学是一种基于语料库的实证研究方法,通过大规模语料库提供的海量语言数据指导自然语言研究。语料库是认知语言学常用的研究方法,因为语料库语言学与认知语言学在关键理念上是非常一致的:认知语言学认为频率(frequency)在语义形成过程中起着至关重要的作用,而语料库能为我们提供的最主要的信息就是频率;认知语言学的基本假设是“语言知识来源于语言运用”(Croft & Cruse, 2004: 1),要验证语言理论须观察语言实际使用的资料,这也正是语料库建立的目的和意义。建立在语料库基础上的研究优点是显而易见的:语料库中包含种类丰富、数量庞大的自然文本,语言学家可以调查自然出现的语篇中实际使用



的语言,而不是观察在理论上可能出现在语言中的现象(Biber, Conrad & Reppen, 2000)。语料库的使用可以拓宽语言研究的范围,使研究更直观、更简便,使研究结论具有更大的科学性,有利于揭示语言的真实状态和客观规律。在对多义词进行研究时,语料库可以帮助我们确认词汇在实际应用中多个义项的分布信息,为我们提供描写和分析的素材,使我们的研究能够建立在真实的语料之上,揭示多义的内在特征和根本规律。

## 1.2 研究意义:多义的重要性与多义研究的瓶颈

人类在认识客观世界的过程中形成了概念,进而产生了相对应的语言意义。随着人类对客观世界体验的加深,人脑中的概念结构也逐渐走向多样化、理性和抽象化,因而语义也呈现出多方位、多途径的表现趋势。一词多义不仅反映了语言经济原则,更是人类认知范畴化和概念化的结果,体现了词的中心意义或基本意义向其他意义扩展延伸的过程。Heine(1997)指出,如何表征与一个词汇形式联系在一起的多个意义是语言学理论中的一个重要问题。这一问题不仅影响着我们对词汇意义的理解,对包括句法学、语义学和语用学等在内的语言学其他领域的模式建构也有着重大意义。

在过去的30年中,多义研究已经取得长足的发展,主要体现在利用原型范畴理论、概念隐喻及概念转喻理论对词义网络的结构及词义延伸机制的探讨,证实了意义的延伸是有理据的认知行为的结果。但目前多义研究似乎陷入了“炒冷饭”的尴尬局面,一谈多义必定是原型、隐喻、转喻等几个关键词唱主角,缺乏亮眼的新意。笔者正是针对这一瓶颈现象,利用意象图式形成的图式一例示关系建构出一个层级多义模型,力图为多义理论的发展提供新的视角,注入新的活力。

## 1.3 研究内容：*through* 的多义现象

### 1.3.1 研究问题

本书在认知语言学框架下从意象图式的角度对英语介词 *through* 的多义性进行深入的实证性研究,通过对自然语料的分析,考察意义作为“潜式”的存在方式和结构特征,以拓宽多义研究的视野。研究主要包含三个方面:

- 在自然语料分析的基础上,确定每个图式层面包含的图式种类和数量(语境义图式因数量过于庞大,仅以其中一部分为例),并对图式的结构特征进行描写。

- 说明上层图式和下层图式间的具化关系以及同一个层面图式间的延伸关系,分析概念隐喻和概念转喻在图式转化间的作用。

- 明确图式的抽象性在不同层面的表现方式。

### 1.3.2 研究框架

笔者从意象图式对范畴的建构作用出发,构建了一个包含抽象图式、含义图式、语境义图式在内的三层多义模型,并利用搜集的语料加以验证。本论著在传统多义研究基础上提出以意象图式代替原型作为建构语义范畴的基本结构。意象图式是在人们反复体验的过程中重复出现的概念结构,是意义的组织模式,在具体使用中可以激活不同的部分从而形成多个意义。在同一个层面上的图式抽象性和概括性基本一致,可以延伸出下层例示,图式的例示本身可以作为低层图式延伸出再下一级的例示。图式是所有例示共性的体现,二者形成语义范畴中的子范畴。图式之间主要有两种关系:图式具化和图式延伸。具化关系存在于图式和图式的例

示之中,反映了图式与例示之间的上下层级关系。图式的延伸关系存在于同一个层面的图式之间,可以通过概念转喻或概念隐喻实现。图式扩展既包括同一层面上横向的延伸关系,也包括上下层面之间纵向的具化关系。这一多义模型结构如图 1.1 所示:

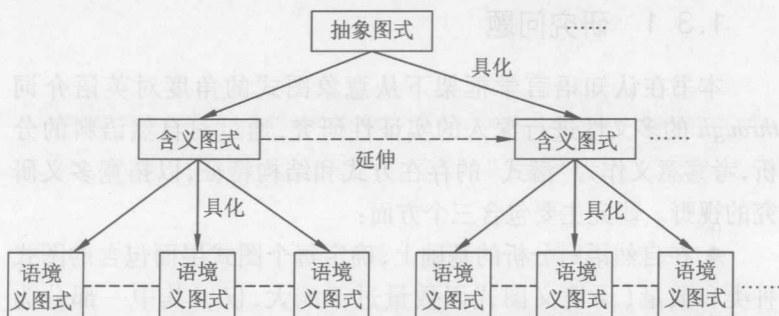


图 1.1 三层多义模型

### 1.3.3 研究创新点

本研究最大的创新点在于运用意象图式考察多义词内部的语义结构,建构出了有别于传统辐射式网络结构的三层语义模型。认知语言学把词汇的意义看作一个具有特定结构的范畴,目前的研究多以原型意义作为描述该范畴的起点,讨论原型意义和非原型意义在语义网络中的不平衡地位及彼此间的各种关系。笔者认为建立在原型意义基础上的语义网络有助于解释不同意义间的延伸机制,尤其对概念转喻和概念隐喻的研究起到了很大的推动作用,但是没有揭示出意义的多层次性以及语义范畴相应的多层次结构。以意象图式作为范畴的基本建构原则可以另辟蹊径,弥补这一缺陷。本书通过语料分析,得出 *through* 多义范畴内的三个语义层面及其各自包含的图式成员,并对同一个层面和不同层面的图式之间的关系进行了分析。这种多层次的语义模型从不同的概念层面和认知层面共同探讨了意义的表征结构和实现方式,在理